



In campo con te, dal 1879.

Davide e Luigi Volpi S.p.A.

Via San Rocco,10 - 46040 Casalromano (MN) - Italia

Тел. +39 0376.76009 - 76012 Факс. +39 0376.76408

www.volpioriginale.it

Електронна пошта: info@volpioriginale.it

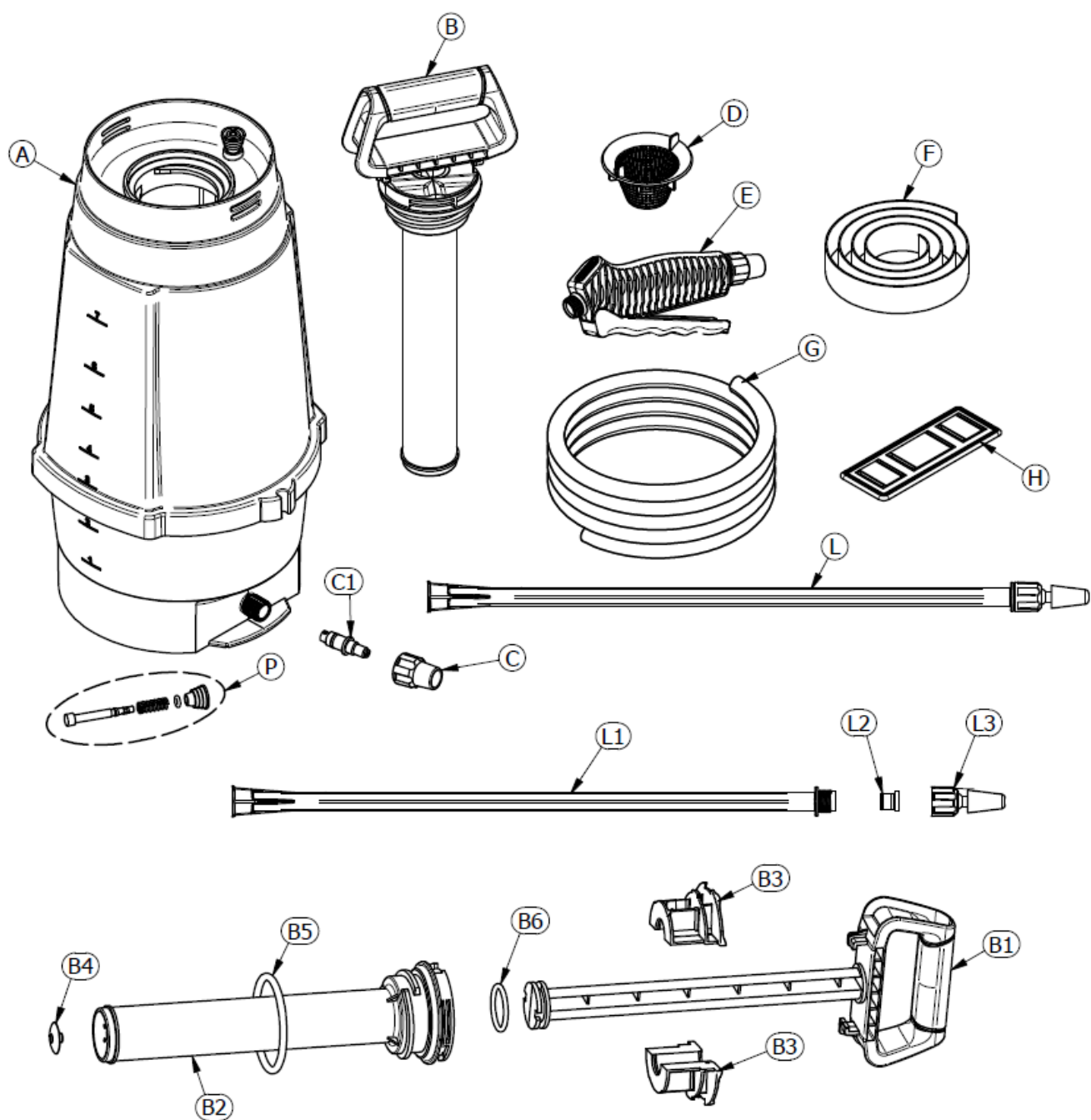
COMPANY WITH QUALITY SYSTEM
MANAGEMENT CERTIFIED BY ICIM
= ISO 9001 =

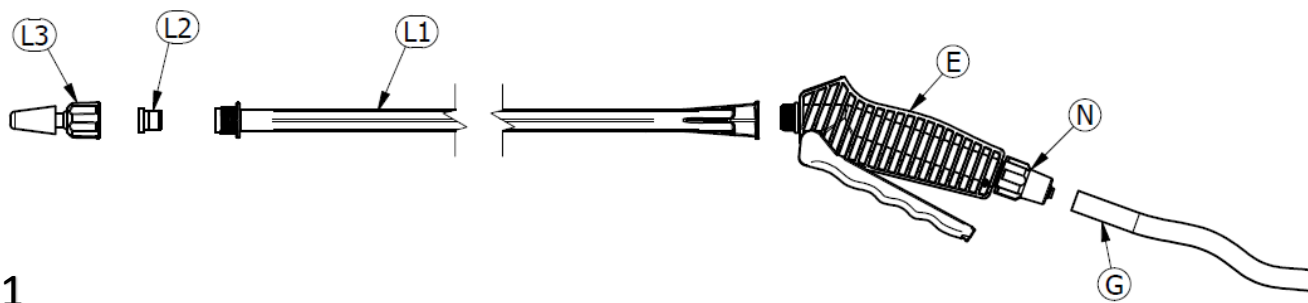
Великобританія Ручний обприскувач з попереднім стисненням

Volpitech 6 Lt

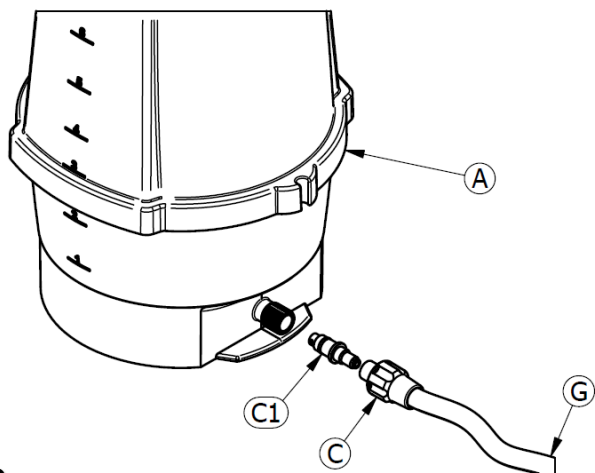


Трпка.: VT621
VT621E

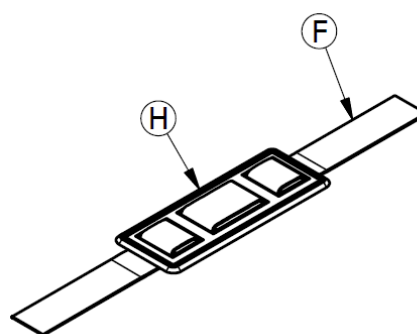




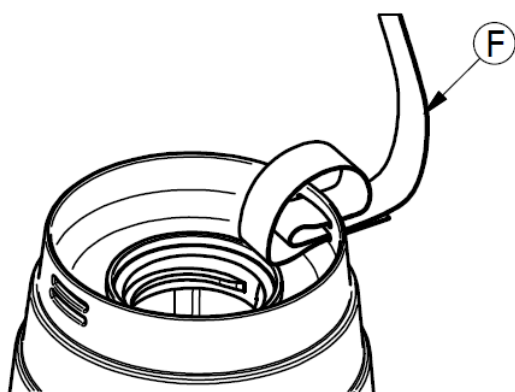
1



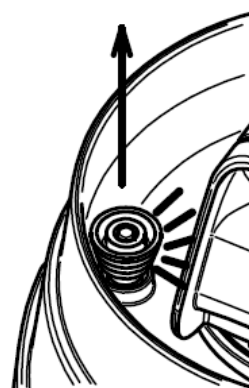
2



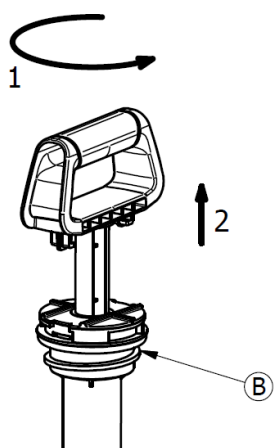
3



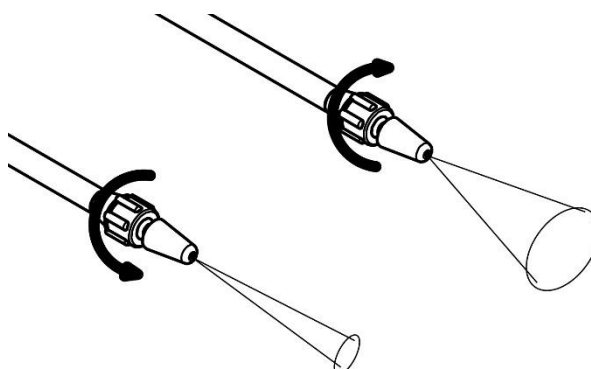
4



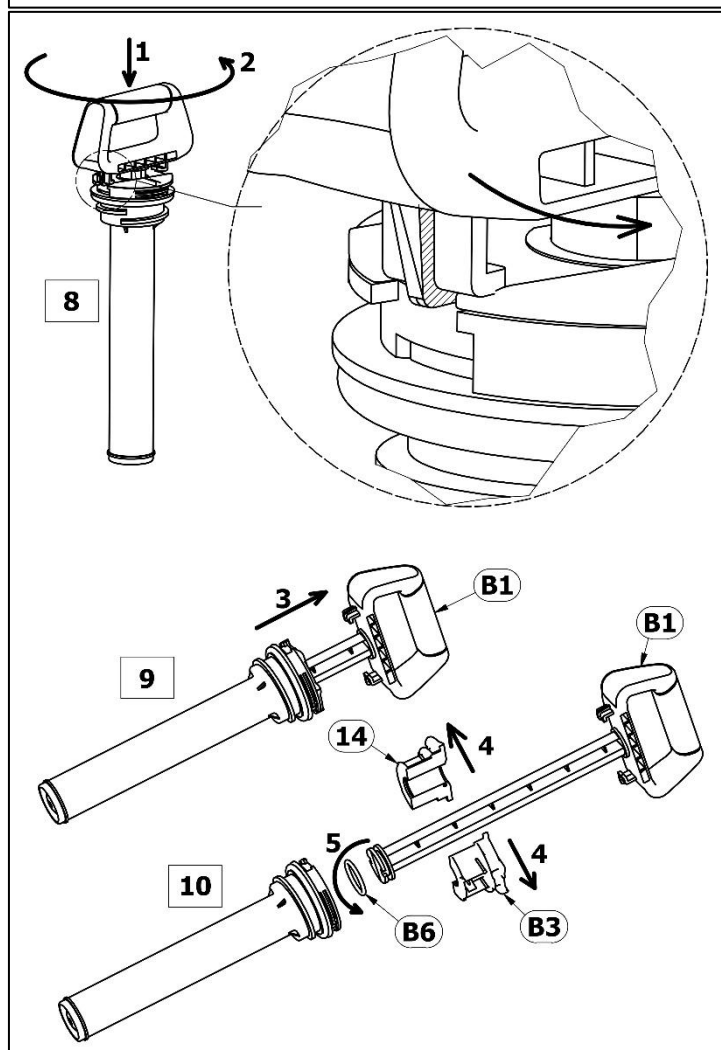
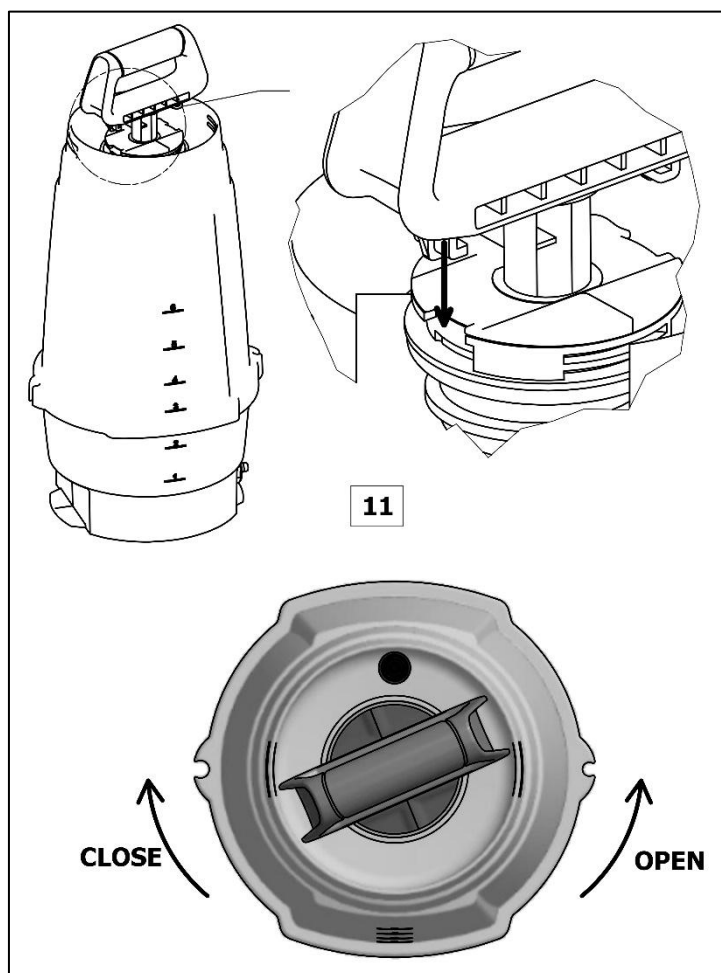
5



6



7



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ: дана інструкція з експлуатації є частиною обприскувача, зберігайте її в безпечному місці поруч з обприскувачем, щоб у разі потреби мати її під рукою. Перед початком експлуатації або технічного обслуговування обприскувача рекомендується уважно прочитати інструкцію, суворо дотримуватися попереджень і викладеної в ній інформації, щоб використовувати обприскувач правильно і безпечно.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Цей обприскувач призначений для подачі рідких розчинів з густиною менше 1,1 і температурою не вище 40°C. Важливо суворо дотримуватися інструкцій, наданих виробником речовини, що подається.

Не постачайте продукцію, не маючи технічних даних, наданих виробником.

За жодних обставин не можна використовувати обприскувач з розчинниками, кислотами, легкозаймистими та вибухонебезпечними рідинами, корозійними рідинами, дезінфікуючими засобами та просочувальними речовинами.

Не використовуйте обприскувач з пестицидами. Використовуйте тільки дозволені Міністерством охорони здоров'я засоби захисту рослин. Діти, особи молодше 16 років і вагітні жінки не можуть користуватися обприскувачем, а особи з обмеженими розумовими і сенсорними можливостями - тільки під наглядом. Не використовуйте обприскувач у стані втоми, хвороби або під впливом алкоголю, наркотиків або лікарських препаратів. Обприскувач призначений тільки для ручного використання. Використовуйте обприскувач тільки за призначенням. Неналежне використання обприскувача може бути небезпечним. Завжди використовуйте захисний одяг і засоби захисту (комбінезон, рукавички, маску, окуляри), щоб уникнути контакту зі шкідливими і токсичними продуктами. Готуйте розчин у зовнішній ємності, а не безпосередньо в баку обприскувача. Слідкуйте за тим, щоб не вдихати пар і краплі розчину, що подається. У разі контакту і випадкового вдихання зверніться до лікаря. Не їжте, не пийте і не паліть під час обробки. Не дуйте в розпилювачі ротом. Використовуйте обприскувач на широких робочих ділянках без вітру. У вітряну погоду не обприскуйте проти вітру. Тримайте обприскувач в недоступному для дітей та домашніх тварин місці. Не обприскуйте водойми, де є риби. Тримайте обприскувач подалі від джерел тепла, не залишайте його надовго під впливом сонячних променів або на морозі. Не розсіюйте в навколишньому середовищі залишки хімічних продуктів. Не використовуйте клапан скидання тиску не за призначенням. Не нагнітайте тиск в обприскувачі за допомогою зовнішнього обладнання (компресорів тощо). Не відкручуйте запірну арматуру, якщо бак знаходиться під тиском. Перед тим, як відкрити бак обприскувача, переконайтеся, що тиск в обприскувачі повністю знято. Не збільшуйте тиск в обприскувачі без необхідності. Не використовуйте обприскувач не за призначенням і не змінюйте його конструкцію.

Перед кожним використанням перевіряйте стан обприскувача. Не залишайте його без нагляду заповненим і під тиском.

Обприскувач завжди повинен стояти на горизонтальній і прямій підлозі. Після використання обприскувача ретельно вимийте руки, обличчя та одяг. Ремонтні роботи повинні виконуватися тільки службою технічної підтримки або уповноваженими технічними фахівцями. Використовуйте тільки оригінальні запасні частини.

ОБМЕЖЕНА ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ: виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені обприскувачем, якщо вони виникли внаслідок недотримання інструкції з експлуатації, неправильного використання, неналежного ремонту або заміни запасних частин на неоригінальні, якщо ремонт не був виконаний службою технічної підтримки або техніком, належним чином уповноваженим виробником. Вищезазначене стосується також компонентів та аксесуарів.

СПОСІБ ЗБОРКИ РОЗПИЛЮВАЧА: Вкрутіть подовжувач в ручку, вставте прокладку в кінець подовжувача і накрутіть насадку, повністю затиснувши її (мал. 1). Відкрутіть кільце N з рукоятки E і вставте його в трубу G; повністю надіньте наконечник труби G на гумовий тримач рукоятки E; затягніть до кінця кільце N на рукоятці E (мал.1). Вставте кільце C на трубку G; повністю вставте кінець шланга G в шланговий перехідник C1, вставте шланговий перехідник C1 з ОП в отвір резервуара A; затягніть до кінця кільце C на резервуарі A (мал. 2). Вставте плечовий ремінь в прорізи чохла H (мал. 3). Вставте кінчик ремня F в прорізи резервуара A, як показано на малюнку (мал. 4).

ЯК ЗАПОВНИТИ БАК: потягніть за ручку клапана скидання тиску (мал. 5), щоб перекопатися, що бак не знаходиться під тиском і клапан працює нормально. Відкрутіть насос B і вийміть його; заливайте розчин, приготований за допомогою фільтра D, до тих пір, поки він не досягне 2/3 від загальної ємності бака. Затягніть насос B.

СПОСІБ ВИКОРИСТАННЯ Опустіть рукоятку, обертаючи її проти годинникової стрілки (рис. 6). Прокачайте 4-5 разів, натисніть на клапан скидання тиску і перевірте, чи виходить повітря (рис. 5). Продовжуйте качати, поки не досягнете потрібного тиску (макс. 3 бар).

Для розпилення використовуйте рукоятку E; регулюйте струмінь залежно від бажаної обробки, обертаючи насадку (рис. 7). Коли струмінь стає слабшим, необхідно відновити тиск в баку. Обприскувач можна переносити в руці з заблокованою на насосі ручкою або на плечі за допомогою плечових ременів F.

Під час перенесення переконайтеся, що розпилювач закритий, щоб уникнути небажаного розливу продукту.

ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ: Тримайте обприскувач у вертикальному положенні, натиснувши на клапан скидання тиску (рис. 5) і повністю скинути тиск в баку; відкрутити і зняти насос B.

Вилийте всю рідину, що залишилася, в ємність і промийте внутрішню частину бака і гнучку трубку чистою водою, розбризкуючи чисту воду через наконечник; відкрийте ручку і періодично перевіряйте, щоб фільтр був цілісним і чистим. Зберігайте обприскувач зі злегка відкрученим насосом в чистому і сухому місці, недоступному для дітей, захищеному від сонця і холоду.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ: завжди тримайте чистими, неушкодженими і змащеними ущільнення, клапан в нижній частині насоса

циліндр, внутрішній край бака. Поломка або затвердіння лише одного з цих компонентів може поставити під загрозу правильне функціонування обприскувача. Будьте обережні при повторному монтажі компонентів. У разі неналежної доставки очистіть форсунку чистою водою.

Заміна внутрішнього АБО (В6): переконайтеся, що бак не знаходиться під тиском, натиснувши на клапан (рис. 5) - вийміть насос з бака - покладіть ручку на насос і поверніть її проти годинникової стрілки (рис. 8) до кінця - витягніть поршневі насос

(B1) і адаптери (B3) (рис. 9) - замініть АБО (рис. 10) - повторіть процедуру в зворотному порядку, щоб зібрати насос -. під час процедури (рис. 8) поверніть адаптери проти годинникової стрілки до кінця (ви почуєте клацання).

ГАРАНТІЯ: на цей обприскувач поширюється встановлена законом гарантія (в ЄС вона триває 24 місяці з дати придбання).

Гарантія поширюється на виробничі дефекти або дефекти використаних матеріалів.

Залежно від рішення виробника, товар буде замінено або відремонтовано безкоштовно лише в тому випадку, якщо він використовувався належним чином, відповідно до інструкції з експлуатації та не був пошкоджений. Виріб повинен бути надісланий разом з документом про покупку.

Гарантія не поширюється на витрати на оплату праці та транспортні витрати. Гарантія не поширюється на швидкозношувані деталі (ущільнення, важіль насоса та його компоненти). Втручання в гарантійний випадок в жодному разі не продовжує гарантійний термін. Зареєструвати гарантію можна на сайті: <https://www.volpioriginale.it/en/register-your-product/>

Ємність резервуара			6 лейтенант
Максимальний робочий тиск			3 бар
Оптимальний робочий тиск			2,2 бар
Порожня вага	1,5 кг	Навантажена вага	7,5 кг
Продуктивність (тиск 2 бар і закрите сопло)			0,37 л/хв.
Продуктивність (тиск 2 бар і відкрита форсунка)			0,77 л/хв.
Загальний обсяг, що залишився			0,23 л

СУМІСНІСТЬ РЕЧОВИН, ЩО ПОСТАЧАЮТЬСЯ;

	VT621	VT621E
Соляна кислота 20	ГАРАЗД.	ГАРАЗД.
Бензин.	ГАРАЗД.	НІ
Дизельне	ГАРАЗД.	НІ
натрію	НІ	ГАРАЗД.
Відбілювач 0,5	ГАРАЗД.	ГАРАЗД.
засоби	ГАРАЗД.	ГАРАЗД.
Гідравлічні та паливні оливи	ГАРАЗД.	НІ
Етиловий спирт	ГАРАЗД.	ГАРАЗД.
Ацетон	НІ	ГАРАЗД.
	НІ	ГАРАЗД.
Аміак 10	НІ	ГАРАЗД.
	НІ	НІ



2022					
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE <i>EC DECLARATION OF CONFORMITY</i>					
Apparecchio Appliance	Irroratrice a spalla a compressione <i>Knapsack compression sprayer</i>				
Modello Model	VOLPITECH				
Tipo Type	6L				
Costruttore Manufacturer	Davide e Luigi VOLPI S.p.A. Via S. Rocco, 10 46040 Casalromano (MN)				
LA PRESENTE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ È RILASCIATA SOTTO LA RESPONSABILITÀ ESCLUSIVA DEL FABBRICANTE <i>THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE SOLE RESPONSIBILITY OF THE MANUFACTURER</i>					
Oggetto della Dichiarazione: Irroratrice a spalla a compressione per la coltura biologica Object of Declaration: <i>Knapsack compression sprayer for biological cultivation</i>					
					
L'OGGETTO DELLA DICHIARAZIONE DI CUI SOPRA È CONFORME ALLA PERTINENTE NORMATIVA DI ARMONIZZAZIONE DELL'UNIONE: <i>THE OBJECT OF THE DECLARATION DESCRIBED ABOVE IS IN CONFORMITY WITH THE RELEVANT UNION HARMONISATION LEGISLATION:</i>					
Direttiva Macchine 2006/42/CE– Machinery Directive 2006/42/EC					
Con riferimento alle seguenti Norme armonizzate: <i>With reference to the following Harmonized standards:</i>					
EN ISO 12100:2010	EN 19932-1:2013 Applicata parzialmente <i>Partially applied</i>	EN 19932-2:2013 Applicata parzialmente <i>Partially applied</i>			
Data – Date 07/12/2022	Luogo – Place Casalromano (MN) - Italy	Firma legale – Legal signature  Signature (Legal Representative) TEL. 0376 780208 - FAX 0376 780209 46040 - 07 SALIZADA (MN) (MN) Cod. Fisc. e P.IVA 02136560208			
Davide e Luigi Volpi S.p.A. Via S. Rocco, 10 – 46040 Casalromano (MN)		P. IVA 00136560208 REA: 00136560208		www.volpioriginale.it	



In campo con te, dal 1879.

Davide e Luigi Volpi S.p.A.

Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) Italia

www.volpioriginale.it - info@volpioriginale.it